

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 7: Vom Baum zum Raum

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

## OBJEKT / PROGRAMM AUFTRAGGEBER VERFAHREN FACHPREISGERICHT TERMINE

OBJEKT / PROGRAMM	AUFTRAGGEBER	VERFAHREN	FACHPREISGERICHT	TERMINE
Neubau Dreifach-Sport-halle, Biberist	Gemeinde Biberist 4562 Biberist  www.biberist.ch	Projektwettbewerb mit Präqualifikation, für Teams aus ArchitektInnen, IngenieurInnen und Haustechnik-IngenieurInnen  <b>sia IN PRÜFUNG</b>	Keine Angabe	Bewerbung 2.3.2010 Abgabe 2.7.2010 (Pläne) 9.7.2010 (Modell)
Erweiterung Kindergarten Schulstrasse, Aadorf	Schulen Aadorf 8355 Aadorf  www.schulenaadorf.ch	Projektwettbewerb, selektiv, anonym, für ArchitektInnen	Keine Angabe	Bewerbung 3.3.2010 Abgabe Anfang Juni 2010
Umbau und Sanierung Kantonsratssaal Solothurn	Kanton Solothurn Bau- und Justiz-departement 4509 Solothurn  www.so.ch/departemente/bau-und-justiz/hochbauamt.html	Projektwettbewerb mit Präqualifikation, für ArchitektInnen	Martin Kraus, Guido Keune, Stefan Blank, Sylvia Schenk, Joseph Smolenicky	Bewerbung 5.3.2010 Abgabe 27.8.2010 (Pläne) 10.9.2010 (Modell)
Sanierung Personalhaus Vogelsangstrasse 10, Universitätsspital Zürich	Kanton Zürich Hochbauamt 8090 Zürich  www.hochbau.zh.ch (Rubrik: Wettbewerbe)	Projektwettbewerb mit Präqualifikation, für ArchitektInnen Inserat S. 11	Stefan Bitterli, Heinz Grünig, Andreas Scheiwiller, Ernst Streb	Bewerbung 19.3.2010 Abgabe KW 23 / 2010
Neu- und Umbau Wirtschafts- und Fachmittelschule, Zug	Kanton Zug Baudirektion 6301 Zug  www.simap.ch	Projektwettbewerb mit Präqualifikation, für Generalplanerteams Inserat S. 16	Herbert Staub, Urs Kamber, Beat Aeberhard, Wim Eckert, Adrian Meyer, Reto Pfenninger, Astrid Staufer, Tomaso Zanoni, Niels Roebs	Anmeldung 26.3.2010 Abgabe September 2010
Um- und Neubau Kantonales Gymnasium, Menzingen	Kanton Zug Baudirektion 6301 Zug  www.simap.ch	Projektwettbewerb mit Präqualifikation, für Generalplanerteams Inserat S. 16	Herbert Staub, Urs Kamber, Beat Aeberhard, Wim Eckert, Adrian Meyer, Reto Pfenninger, Astrid Staufer, Tomaso Zanoni, Niels Roebs	Anmeldung 26.3.2010 Abgabe September 2010

Noch laufende Wettbewerbe finden Sie unter [www.TEC21.ch/wettbewerbe](http://www.TEC21.ch/wettbewerbe)  
Wegleitungen zu Wettbewerbsverfahren: [www.sia.ch/d/praxis/wettbewerb/information.cfm](http://www.sia.ch/d/praxis/wettbewerb/information.cfm)

## PREIS

Distinction romande d'architecture II 2010	Distinction Romande d'Architecture II 2010 2300 La Chaux-de-Fonds  www.dra2.ch	Distinction pour réalisations architecturales, achevées dans un canton romand ou dans le canton de Berne (partie francophone) Inserat S. 28	Mike Guyer, Marie-Claude Bétrix, Andreas Bründler, Conradin Clavuot, Pia Durisch, Anne Lacaton, Sylvain Malfroy, Astrid Staufer	Anmeldung 31.3.2010
--	---	--	---	------------------------

# RESTAURANT FISCHERSTUBE, ZÜRICH



01 «Fischers Lust»: Zeitloses Zimmermannshandwerk (Modellfotos: Luca Zanier)



02 «Sapphotugurium»: Lodgeartige Zeltdachkonstruktion



03 «Haus am See»: Schwebendes Strohdach über grossformatigen Fenstern

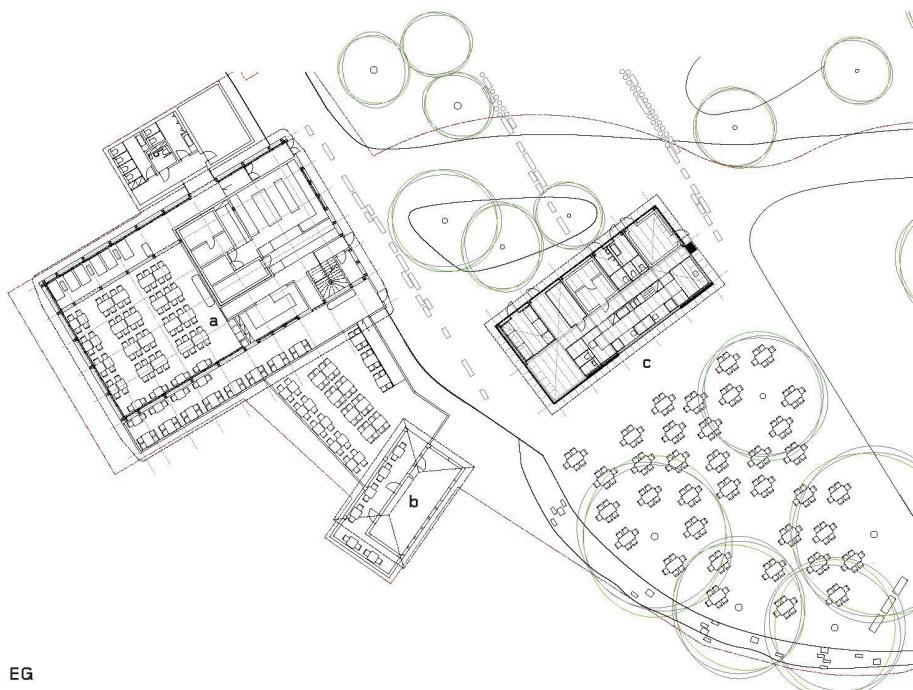
Beim Wettbewerb zum Ersatzbau der Fischerstube am Zürichhorn stellte sich die Frage der Wesensgleichheit zur Landi-Architektur. Das Projekt «Fischers Lust» von Patrick Thurston, Bern, stellt eine betont sanfte Verbindung zum historisch und emotional geprägten Ort her.

**(af)** Die bestehende «Fischstube» und die benachbarte Fischhütte am Zürichhorn sind die letzten baulichen Erinnerungen an das Landi-Dorf von 1939. Der Bezug auf die ländlichen Schweizer Baustile hat in Kriegszeiten bis lange danach prägend auf die Identität gewirkt. Umso grösser ist das Gepäck, das auf dem von der Stadt Zürich ausgelobten

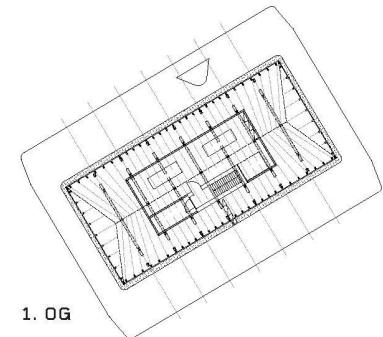
Wettbewerb lastete. Die Konzession für den Betrieb eines Restaurants an dieser Stelle läuft 2010 aus. Nach Untersuchungen ist die bestehende Struktur (Pfahlung, Tragrost, Dachstuhl) so stark überholungsbedürftig, dass ein Ersatzneubau die wirtschaftlichste Lösung darstellt. Im gleichen Zug soll statt des bisherigen reinen Sommerbetriebs ein ganzjährig nutzbares Gebäude entstehen, das dem Minergie-Eco-Standard entspricht. Im Zentrum der Juryentscheidung stand die Frage der Wesensgleichheit, die statt einer Rekonstruktion der ursprünglichen Landi-Architektur in der Auslobung gewünscht wurde. Die sechs am selektiven Projektwettbewerb beteiligten Planungsteams entwickelten denn auch sehr unterschiedliche Holzkon-

struktionen. Im direkten Vergleich – vor allem der anschaulichen Arbeitsmodelle – zeigen sich deutliche Wesensunterschiede. Manche Projekte sind fester am Ort verankert (Nemisee) als andere (Haus am See, Faltwerk), die über dem See zu schweben scheinen. Auch wurden expressive Tragwerke (Faltwerk, Nemisee) als weniger angemessen erkannt. Neben der Frage optimaler Betriebsabläufe war auch die Stimmung des Gastraumes ausschlaggebend: Hohe Innenräume und raumhohe Verglasungen geben den Bauten und den Gästen zu wenig Halt.

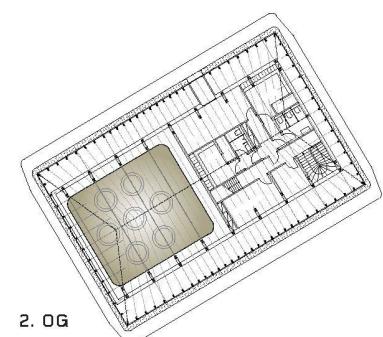
Das Siegerprojekt «Fischers Lust» von Patrick Thurston, der bereits beim Umbau Haus Matten im Freilichtmuseum Ballenberg und einigen anderen Umbauprojekten Er-



EG



1. OG



2. OG

07 «Fischers Lust»: Grundrisse, Mst. 1:650; a) Fischerstube, b) bestehende Fischhütte, c) Gartenbuffet – Position soll überdacht werden



04 «Wanda»: Überhohe Fischerstube mit mon-dänem Flair



05 «Nemisee»: Innenraum mit theatralischem Fischbauch



06 «Faltwerk»: Imposante Tafelkonstruktion auf sechs Stützen

fahrung im Umgang mit historischen Bauten gesammelt hatte, überzeugte die Jury mit einer zeitgemässen Interpretation der «Landi-Architektur». Unter einem steilen Strohdach zur schnellen Wasserableitung – mit zeitgemässer feuerpolizeilicher Genehmigung – verbirgt sich ein klassischer Zimmermannsbau. Das Dach schützt einen dreischiffigen Innenraum: Im Mittelschiff orientiert sich der Gastraum zum See, rückwärtig sind auf zwei Geschossen Küche und Serviceräume betrieblich optimal organisiert. Die Seitenschiffe nehmen eine verglaste Lounge und eine offene Veranda auf. Die bergende Form des Gastraums und die umlaufende niedrige Brüstung stärken das Geborgenheitsgefühl.

#### PREISE

1. Preis: «Fischers Lust», Architekturbüro Patrick Thurston, Bern; Indermühle Bauingenieure, Thun; Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure, Zürich; Müller Wildbolz Partner, Belp; Gaplan, Würenlingen; Waldhauser Haustechnik, Münchenstein; Amstein + Walthert, Zürich
2. Preis: «Sapphotugurium»: Bosshard Vaquer Architekten, Zürich; Dr. Schwartz Consulting, Zug; Jane Bähr-de Salis, Landschaftsarchitektin, Kallern; Klaus Architekten, Mettmenstetten; Kalt + Hebeisen, Zürich; Bakus, Zürich

#### ÜBRIGE TEILNEHMENDE

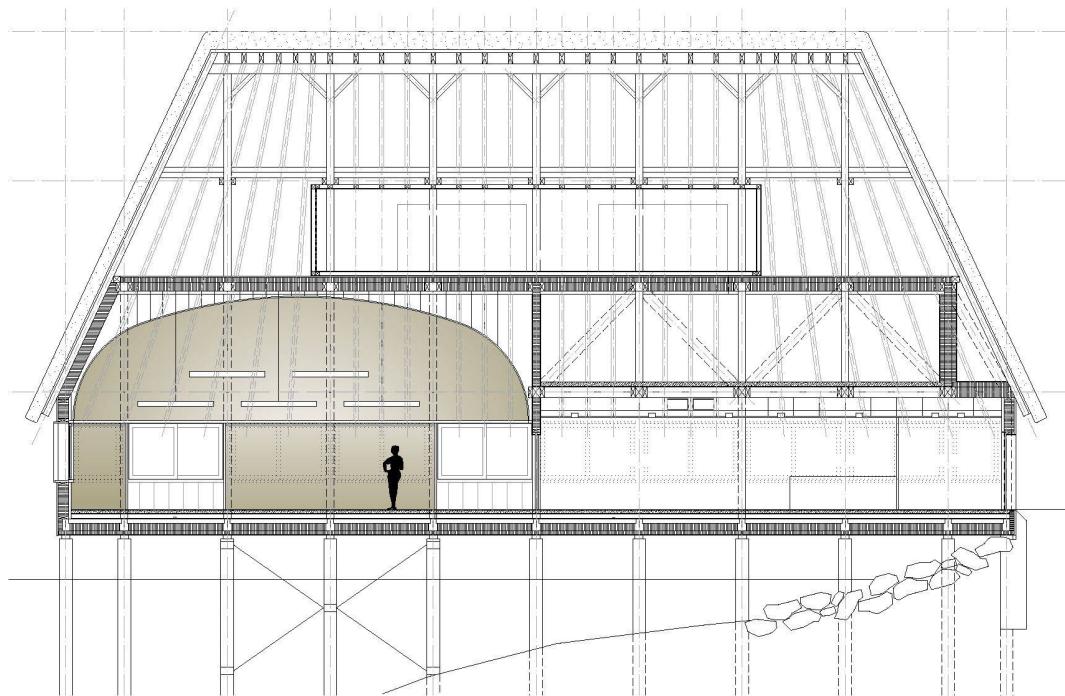
- «Haus am See»: Edelmann Krell Architekten, Zürich; von Gunten Baumanagement, Zürich  
 «Wanda»: Smolenicky & Partner Architektur, Zürich  
 «Nemisee»: Loeliger Strub Architektur, Zürich; Dsp Ingenieure & Planer, Greifensee; Schmid

Landschaftsarchitekten, Zürich; H Plus S Gas-tronomiefachplanung, Bern

«Faltwerk»: Meili Peter Architekten, Zürich; Creation Holz, Herisau; Tajana Fürst Laffranchi Ingegneria, Bellinzona; Schweingruber Zulauf Landschaftsarchitekten, Zürich; Steingruber FM-Beratung, Winterthur; Bakus, Zürich

#### JURY

Fachpreisgericht: Ursula Müller, Amt für Hochbauten, Stadt Zürich (Vorsitz); Jürg Conzett, Bauingenieur, Chur; Thomas Hasler, Architekt, Frauenfeld; Christoph Mathys, Architekt, Zürich; Walter Vetsch, Landschaftsarchitekt, Zürich  
 Sachpreisgericht: Arno Roggo, Liegenschaftsverwaltung Stadt Zürich; Axel Fischer, Grün Stadt Zürich; Jan Capol, Denkmalpflege, Amt für Städtebau Stadt Zürich; Reto S. Fuchs, Gastrospezialist, Zürich (Ersatz)



**Dachaufbau:**  
 Schilfdeckung 35 cm  
 Brandschutz / Unterdach  
 Sparren 120 / 160  
 First 160 / 280  
 Hängeposten  
 160 / 200

**Decke Obergeschoss  
(Dämmperimeter):**  
 Riemenboden  
 Windpapier  
 Balkenlage 120 / 140  
 Dämmung 38 cm  
 Brandschutzverkleidung

08 «Fischers Lust»: Längsschnitt, Mst. 1:200. Das Kaltdach sichert eine gute Hinterlüftung des Strohdachs, das beheizte Volumen ist minimiert

# HOLZBAUPREIS NIEDERÖSTERREICH 2009



01 «Weinlandbad Mistelbach»: Leichter Bau aus vorgefertigten, grossformatigen Brettsperrholz-elementen (Foto: Rupert Steiner, A-Wien)



02 «Hauer Holztechnik Halle»: Bescheidene Überdachung mit verstecktem Tragwerk (Foto: holzheu/ecoplus)



03 «Schattenbox Wienerwald»: Schwebende Holzbox am Hang mit offenem Wohnkonzept (Foto: Superreal / Dold und Hasenauer)

Holzbau findet nicht nur in Vorarlberg statt – seit 10 Jahren wird in Niederösterreich der «Oikos» für herausragende Holzbauten verliehen.

**(af)** Aus 46 eingereichten Projekten wählte die Jury fünf Haupt- und einen Sonderpreis und sprach drei Anerkennungen aus. Informationen zu den Bauten und Links zu Holzbaupreisen anderer österreichischer Bundesländer: [www.proholz.at](http://www.proholz.at)

## PREISE

Kategorie Öffentlicher Bau: «Weinlandbad Mistelbach», Runser / Prantl Architekten

Kategorie Nutzbau: «Hauer Holztechnik Halle», AH3 Architekten ZT GmbH

Kategorie Wohnbau / Neubau: «Schattenbox Wienerwald», Superreal / Dold und Hasenauer

Kategorie Wohnbau / Um-, Zubau: «Pflegezentrum Mayerling», Architekt DI Johann Konvicka; Sonderpreis: Brückenduett Antonsbrücke – Furtbrücke, DI Robert Salzer & DI Thomas Willemsen

## ANERKENNUNGEN

Bergbahnhof am Hochschneeberg: Architekt DI Hermann R. Schwarz & RWT plus ZT GmbH

Passivhauskindergarten Deutsch-Wagram: Architekturbüro Reinberg ZT GmbH

Abteilung für Psychiatrie/Psychotherapie-Landesklinikum Thermalregion Baden: Arch. DI Josef Weichenberger ZT GmbH

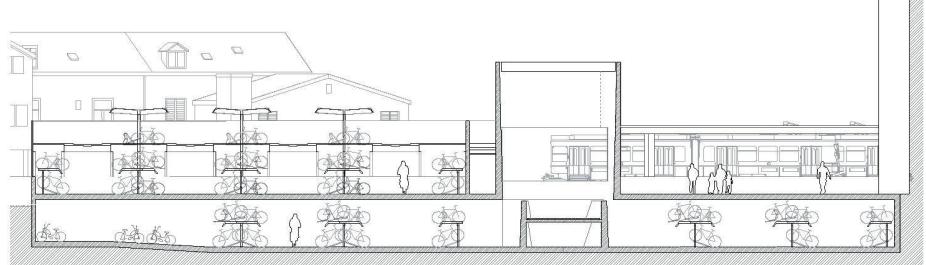
## JURY

Hubert Riess, Thomas Prosl, Peter Sattler, Herwig Ronacher, Manfred Sonnleitner, Josef Daxelberger, Franz Wolfgang Ernst

# VELOPARKING SÜD AM BAHNHOF AARAU



01 «eddimärggs»: Die markante Laterne des neuen Veloparking akzentuiert zugleich den südlichen Bahnhofzugang (Bilder: Zimmermann Arch., Aarau)



Am südlichen Zugang zum Aarauer Bahnhof soll ein neues Veloparkhaus entstehen. Das Siegerprojekt «eddimärggs» ist mehr als Infrastruktur.

**(af)** Zur Erneuerung des Veloparkings auf der Südseite des Aarauer Bahnhofs lud die Stadt fünf Architekturbüros zu einem Studienauftrag. Mit dem Projekt «eddimärggs» erhält der südliche Perronzugang über 600 Veloplätze auf dem Niveau der Unterführung zu den Glei-

sen. Ein lichtes Flugdach schützt das neue Bahnhofportal. Die übrigen Teilnehmenden entwickelten teils skulptural spannende Parzierungen, die die Jury aber städtebaulich und funktionell weniger überzeugten.

## JURY

Markus Liniger, Grundeigentümer; Martin Ziegler, Grundeigentümer; Felix Fuchs, Stadtbaurat Aarau; Daniel Rudin, Projektleiter Verkehrsplanung Aarau

ExpertInnen: Verena Frey, Aarau; Bruno Hermann, Aarau; Felix Kuhn, Aarau; Marinus Pico, Aarau; Kuno Schumacher, Immobilien Aargau

## WEITERBEARBEITUNG

«eddimärggs»: Zimmermann Architekten, Aarau

## ÜBRIGE TEILNEHMENDE

Castellani Melbourne Zumbach Architekten, Aarau; Andreas Marti und Partner, Aarau; Kim, Strelbel Architekten, Aarau; Schneider & Schneider Architekten, Aarau